

懺願室

佛學答問

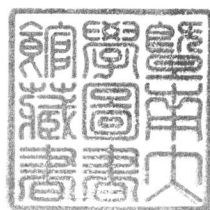
祥雲法師 著

佛陀教育基金會 印贈

祥雲法師 著

懺願室佛學答問

《卷上》



財團法人佛陀教育基金會 印贈

普爲出資及讀誦受持
輾轉流通者回向偈曰

願以此功德
消除宿現業
增長諸福慧
圓成勝善根
所有刀兵劫
及與饑饉等
悉皆盡滅除
人各習禮讓
讀誦受持人
輾轉流通者
現眷咸安樂
先亡獲超昇
風雨常調順
人民悉康寧
法界諸含識
同證無上道

佛曆二五五一年／西元二〇〇七年二月

懺願室佛學答問

發行人：林國營

出版者：財團法人佛陀教育基金會

地址：100 台北市杭州南路一段五十五號十一樓

網址：<http://www.budaedu.org>

E-mail：budaedu@budaedu.org

電話：(〇二)二三九五一一九八

傳真：(〇二)二三九一三四一五

劃撥戶名：佛陀教育基金會

劃撥帳號：〇七六九四九九七九

銀行名稱：台北富邦銀行東門分行（請於電匯或轉帳後告知本會用途）

帳號：五八〇二二〇一一九三三三三

本會經書免費結緣之請取方式如下：

(一) 親臨佛陀教育基金會三樓講堂

(二) 利用傳真：(〇二)二三九六一五九五九

(三) 網址：<http://www.budaedu.org/books/>

(四) 寫信指名：佛陀教育基金會法寶流通股

(五) 撥打電話：(〇二)二三九五一一一九八分機：一一、一二或二三

爲提高服務效率，請您嚴謹考量，慎選所需經書，儘量利用前面四種方式請取，若用(二)至(四)項，請詳寫經書名稱、冊數及收件人姓名、地址、電話、郵遞區號，以減少本會之處理時間；大量申請，請註明用途，儘量少用電話，以避免姓名、地址等文字上書寫之錯誤；若用電話，請長話短說，讓本會能順暢服務更多之大眾。

◎本會網站，講經音檔、文字檔。內涵豐富，請多利用

本會經書，歡迎翻印（請勿增刪），贈送流通，功德無量

行政院新聞局出版事業登記證局版臺業字第三八六九號

恭印二〇〇〇本

CHI92-6379

【作者簡介】



著作：

懺願室文集（節本：廬山煙雨浙江潮）

懺願室佛學答問

佛教常用「唄器、器物、服裝」簡述

佛門詩偈趣談

佛學表解

慧絮集

祥雲法師書簡

雲海蒼茫憶故人

萍蹤詩草

舍利子研究

「帶業往生」與「消業往生」

金剛經述義（未完稿）

作者：

祥雲法師

曾任：

教師、記者

文官、海軍軍官

佛學院教師

中國佛教會副秘書長

中國佛教會常務監事

台北市佛教會常務理事

台北市佛陀教育基金會駐會董事

上祥下雲老和尚事略

和尚俗姓李，名孟泉，于民國六年，出生於遼寧省海城縣之書香世家，自幼即深具慈憫之心；稍長，感人生短暫，世事無常，三界無安，遂懇慕眞道。年二十即發願茹素奉佛，顯出家之志，而就讀於長春般若佛學講習所，研習內典。早年曾任記者、教師，嗣因國難當頭，投身軍旅；爾後隨軍遷台，更感人生無常，世事多變，出家之志，常萌於心。歷經多番波折，終於民國五十年間，就台北市圓覺寺，依止玄_下妙大和尚爲剃度師，圓其出家之願，時年四十五歲。法名會源，法號圓定，然和尚多以別號祥雲行世。同年並於基隆海會寺 道源長老座下稟受具足戒。

出家之後，十四年間，先後在全台各處山裡閱藏，或修持苦行，或演化教義，或潛心著述，不求聞達於教界。其後在佛教界之邀請下，開始隨緣度眾。歷任中國佛教會副秘書長、常務監事；台北市佛教會常務理事；中國佛教會弘法委員會主任委員、文獻委員會委員、中日、中韓佛教關係促進委員會委員、傳戒委員會委員；佛陀教育基金會駐會董事、佛陀教育雜誌社長；

佛教慈明月刊、覺世旬刊、獅子吼月刊、慈雲月刊、天華雜誌等佛學編撰諮詢委員、主筆；中國佛教會、台中清涼寺、埔里靈巖山寺三壇大戒尊證阿闍黎等職。更受邀於汐止慈航堂、法輪講堂、靈山講堂、華藏講堂等地講經弘法。並於海明佛學院、淨覺佛學院等處擔任佛學教師。著作有《懺願室文集》、《慧絮集》、《懺願室佛學答問》等十餘種。

和尚一生高風亮節，不攀緣，不勸募，精進修持，居陋巷而不改其樂。爲人真誠質樸，四眾景仰，並深得教界推崇。一生爲光大佛教，弘法利生，續佛慧命而犧牲奉獻，膺負重任，任勞任怨，鞠躬盡瘁，在所不辭！終因積勞成疾，於民國八十八年國曆七月八日下午西時，在弟子融全、雅慧隨侍下，於悲嚴菩薩聖號聲中安詳示寂。臨終前猶再三附囑弟子務必精進持戒念佛，以了生死，同生樂國。至其後事則一切從簡。和尚固然放下自在，然教界法務仍多，眾生悲苦依舊，唯願

和尚悲濟眾生 乘願再來

自序

『慈雲雜誌』為方便學佛同道解惑問難、策進修學，曾闢設『佛學問答』連載專欄。創刊不久，該刊主編即邀雲擔任該欄『主答』。夫佛學浩如煙海，博大精微；治學之士，縱即窮其畢生精力，亦難探其涯涘。雲久耽世務，入道未深。自忖德學菲薄，未敢貿然承諾。奈以一再催促，情不得已，始勉為其難，惶恐受命。

時光匆匆，執筆以來，不覺已是兩年有半。在此期間，遠近讀者，誠摯函詢；所涉問題，至為廣泛。今『普門文庫』諸賢，欲將雲之答問，輯印成集，廣為流佈；用心彌足寶貴！雲博地凡夫，以蠡測海；解答來問，每須窮索群書、深思熟慮，力求言之有據、理事無乖。惜雲不敏，所作答案，不悉能否盡符佛意耳。如有不逮，尙望高明有以正之！

本書之成，承范秀雲、汪文琦、潘隆政、邱舜亮諸居士熱心提倡，復蒙唐啟揚居士殷殷冠序，盛情至感！付梓在即，謹贅數語為序。

民國六十八年農曆七月下旬 釋祥雲 謹序

懺願室佛學答問（卷上） 目次

自序

答苗栗縣蔡增馨居士五則	一
答東勢鎮劉運生居士一則	三
答臺南下營周國樺居士一則	四
答桃園市黃麗山居士四則	五
答彰化縣福興村謝流星居士二則	八
答桃園市吳×成居士一則	一一
答桃園市簡松雄居士二則	一三
答臺北市潮州街求道人一則	一四
答苗栗縣頭屋鄉蔡增馨居士二則	一四
答三重市吳義郎居士四則	一五

答 <u>新竹市歐陽淋居士</u> 八則·····	一七
答 <u>屏東市劉今生居士</u> 三則·····	二二
答 <u>新竹市歐陽淋居士</u> 一則·····	二三
答 <u>桃園市黃麗山居士</u> 十一則·····	二九
答 <u>羅東鎮黃旭慧居士</u> 二則·····	三七
答 <u>臺北市陳靜正居士</u> 一則·····	三八
答 <u>新竹市歐陽淋居士</u> 一則·····	四〇
答 <u>臺北市陳靜正居士</u> 一則·····	四一
答 <u>臺北市景美區仁宣大德</u> 一則·····	四二
答 <u>桃園市求道人</u> 四則·····	四三
答 <u>桃園縣八德鄉鄭毅雄先生</u> 二則·····	四四
答 <u>桃園市湯松義居士</u> 一則·····	四七
答 <u>桃園市簡松雄居士</u> 四則·····	四八
答 <u>桃園市簡敏雄居士</u> 三則·····	五一

答 <u>桃園市卓阿登居士</u> 七則	五二
答 <u>桃園市簡阿樹居士</u> 四則	五七
答 <u>桃園市簡敏雄居士</u> 四則	五九
答 <u>臺北市松山區謝虎得居士</u> 三則	六三
答 <u>桃園市卓阿登居士</u> 一則	六四
答 <u>新竹縣竹北鎮張明榮居士</u> 二則	六六
答 <u>臺北縣鶯歌鎮黃明德居士</u> 二則	六八
答 <u>南投縣鹿谷鄉張仲量居士</u> 三則	六九
答 <u>臺南縣學甲鎮李莊桂花居士</u> 一則	七一
答 <u>花蓮縣玉里鎮張沐蘭居士</u> 二則	七二
答 <u>高雄市三民區周裕華居士</u> 二則	七四
答 <u>臺中市陳松柏居士</u> 四則	七五
答 <u>新竹市華寅子居士</u> 五則	七八
答 <u>桃園市張世俊居士</u> 九則	八一

答 <u>桃園市鄭富義居士</u> 五則·····	八五
答 <u>桃園縣八德鄉簡敏雄居士</u> 三則·····	八七
答 <u>新竹市歐陽淋居士</u> 四則·····	八九
答 <u>桃園縣八德鄉簡敏雄居士</u> 六則·····	九一
答 <u>桃園縣大園鄉林哲雄居士</u> 七則·····	九五
答 <u>桃園縣八德鄉李清林居士</u> 六則·····	一〇五
答 <u>臺北市中華路傅先生</u> 一則·····	一〇八
答 <u>南投縣鹿谷鄉張仲量居士</u> 三則·····	一一一
答 <u>板橋市洪貞慧居士</u> 一則·····	一二二
答 <u>桃園縣八德鄉李清林居士</u> 一則·····	一三三
答 <u>桃園市趙正義居士</u> 四則·····	一四四
答 <u>三重市歐陽淋居士</u> 三則·····	一六六
答 <u>桃園市許文智居士</u> 四則·····	一八八
答 <u>臺中市涂金葉居士</u> 五則·····	一二四

答 <u>桃園縣大園鄉林忠海</u> 居士十則……………	一二六
答 <u>臺北市士林區盧寶鈴</u> 居士三則……………	一四六
答 <u>高雄市徐小貞</u> 居士七則……………	一四八
答 <u>桃園縣大園鄉湯常雄</u> 居士三則……………	一五五
答 <u>桃園市張意珍</u> 居士五則……………	一五七
答 <u>桃園縣八德鄉莊俊雄</u> 居士十二則……………	一六一
答 <u>彰化縣秀水鄉梁員</u> 居士二則……………	一七二
答 <u>南投某大德</u> 一則……………	一七四
答 <u>三重市歐陽淋</u> 居士四則……………	一七六
答 <u>基隆市七堵劉浚泉</u> 居士三則……………	一八〇
答 <u>板橋市黃旭慧</u> 居士三則……………	一八二
答 <u>三重市歐陽淋</u> 居士一則……………	一八九
答 <u>臺中縣大甲鎮鍾寬靖</u> 居士一則……………	一九一
答 <u>板橋市黃旭慧</u> 居士二則……………	一九三

答高雄縣大社鄉林進良居士十一則……………一九八

答臺北市陳明秋居士三則……………二〇四

答臺北市萬華一讀者一則……………二〇八

答苗栗縣蔡增馨居士五則

【歸戒】

問：皈依三寶是否須要舉行儀式？

是否應禮大德僧為師？

答：皈依三寶，理應遵循儀軌行事，方為鄭重如法。惟一般授三皈依者，每隨人而異，幾無統一的固定儀式。

由德學兼備之僧寶授三皈依固好！依平常（平凡）僧寶授受，亦無不可。蓋『皈依僧』之真義，乃皈依十方僧之謂，非是皈依彼一人也。

【淨土】

問：淨土行者，除『西方三聖』聖號外，是否還須兼持其他佛菩薩聖號？

地藏王菩薩之『藏』字，應讀何音？

答：『持名念佛』之淨土行者，專念『西方三聖』聖號最好。而專念多念彌陀聖號，尤為要緊！如別有心願，兼持其他佛菩薩聖號亦可。惟功課穿雜，不易一心。

地藏之『藏』字，應讀為『ㄘㄨㄥˇ』(Tzang)。

【淨土】

問：修淨土者，持誦佛號是否專誠即可？應否回向西方？是否須存往生之念？

答：『信、願、行』乃往生極樂的三大基本條件，號稱『三資糧』。——確信淨土法門是『信』，誓願往生極樂是『願』，持名禮拜供養是『行』(行善回向是助行)。

修淨土者，必須聲聲佛號回向西方，心心念念誓往西方。能如此，方有幾分生西把握！

【利幽】

問：擬將持誦地藏菩薩聖號功德，回向亡母。其『回向文』內容應如何？須念若干聲回向一次？

答：回向詞，原不需要『具文』，隨自心願向佛菩薩平白說去即可。把它寫成短詞宣讀亦可。另有通常的成偈，亦可借用。但誦偈時須存為母回向之心。其偈曰：『願生西方淨土中，九品蓮花為父母；花開見佛悟無生，不退菩薩為伴侶』。

每誦聖號一次畢(如：半小時或一小時，可隨力自定)，即可回向一番。

【念佛】

問：寢時聆聽鬧鐘，隨其『擺』聲念佛如何？

答：援聲念佛，若為初步攝心方便，尚無不可。但將聲塵夾雜念佛心中，究竟不如捨去。念佛功深，能念之心與所念之佛，尚不可得，況復鐘聲？（鐘聲是生滅法，聞性斯非生滅）。

答東勢鎮劉運生居士一則

【密教】

問：咒語可否翻譯？

請略示『楞嚴咒』大義！

答：譯經工作，向有『五不翻』之規制，及『翻譯四例』之說。茲『表』明如下：

五不翻

秘密不翻	如『陀羅尼』（咒、真言）。
含多義不翻	如『薄伽梵』具六義。
此方無不翻	如『閻浮樹』『菴摩羅菓』。
順於古不翻	如『阿耨多羅三藐三菩提』、古德向未譯釋。
為生善不翻	（亦稱『尊重不翻』）如將『般若』譯成『智慧』、則不免失之輕淺平凡，從而消失其神聖生善之力用。

翻譯四例

翻音不翻字——如「𑖀」字。
翻字不翻音——如咒語。
音字俱翻——如華文經典。
音字俱不翻——如梵文原典。

『陀羅尼』（咒、真言）屬『秘密不翻』及『翻字不翻音』兩類，似亦具有『生善，尊重不翻』之意義；故不予翻譯。

十法界言語各異，秘咒可謂為佛界語言；故其餘九界眾生不得其解也。（對佛界而言，菩薩亦屬眾生。）

『楞嚴咒疏』為『楞嚴咒』之義解專書，如必欲推求咒義，可資一讀。——至如咒語究竟可否翻譯，以及其他有關問題，請參閱拙著『懺願室文集』中『咒語可否翻譯芻議』一文（文中曾介紹諸大德意見），及『楞嚴正脈』『楞嚴講義』……等書。限於篇幅，文繁不贅。

答臺南下營周國樺居士一則